



Kurzbeschrieb Projekte ESöV 2050 (Résumé FR / EN summary)

P-205 Machbarkeitsstudie Kettenfähre Scherzligen, Thun

Arbeitsfeld / Projektart	Nautik, Kettenfähre Pilotprojekt	Voraussichtliche Projektdauer	19.11.2020 - 31.03.2021
Auftragnehmer / Projektleitung	Verein Panorama-Rundweg Thunersee Jerun Vils, jerun.vils@gmx.ch	Budget total / Anteil BAV	CHF 29'500.- CHF 10'000.-

Ziele

Die Machbarkeitsstudie soll insbesondere folgende Punkte klären:

- Technischer Beschrieb der Fähre aufzeigen
- Bewilligungsfähigkeit der Fähre prüfen
- Betrieb der Fähre aufzeigen
- Sicherheitsaspekte beleuchten
- Transportnachfrage evaluieren
- Finanzierung und wirtschaftliche Nachhaltigkeit darstellen
- Replikationspotential aufzeigen

Vorgehen / Module

Erstellung einer fundierten, umfangreichen Machbarkeitsstudie zur Abklärung der Projektumsetzung

Erwartete Resultate

Die Machbarkeitsstudie zeigt die technische Machbarkeit und den möglichen Betrieb auf. Sie prüft die Bewilligungsfähigkeit des Projekts. Dazu beleuchtet sie alle relevanten Sicherheitsaspekte. Sie evaluiert das Potential der Fähre. Die Studie zeigt im Detail die erwartete Nachfrage auf, berechnet die Einnahmen und weist die Investitions-, Betriebs- und Unterhaltskosten aus. Sie zeigt die mittel und langfristige Finanzierung der Fähre auf. Zudem erörtert sie das Replikationspotential des Fährtypts auf weiteren Schweizer Gewässern.

Neben der technischen Funktionsweise wird in der Machbarkeitsstudie der Betrieb der Kettenfähre ausführlich beschrieben. In einer ersten Phase kommen dazu geschulte Fährfrauen und Fährmänner zum Einsatz. Sie kümmern sich um das reibungslose Funktionieren der Fähre, das Inkasso vor Ort sowie die Sicherheit während und nach der Überfahrt. Geprüft wird ein automatisierter Betrieb in den Folgejahren.

Das Prinzip einer Kettenfähre ist neu für die Schweiz. Im Ausland wird es sowohl im Meer wie auch in der Binnenschifffahrt (Flüsse und Seen) angewandt. Dabei existieren grosse PKW und LKW-Fähren wie auch kleine Fähren für den Langsamverkehr. Die Machbarkeitsstudie zeigt auf, wo dieses für die Schweiz neuartige und umweltfreundliche Verkehrsmittel zukünftig ebenfalls zum Einsatz kommen kann, um Verkehrs- und Transportbedürfnisse zu befriedigen.

Die beiliegende Zusammenfassung Machbarkeitsstudie Kettenfähre Scherzligen zeigt weitere Resultate, anhand von Grafiken und Illustrationen auf.



Kurzbeschrieb Projekte ESöV 2050 (Résumé FR / EN summary)

Résumé en français

L'étude de faisabilité montre la faisabilité technique et le fonctionnement possible. Elle examine l'aptitude du projet à être approuvé. Il examine également tous les aspects pertinents de la sécurité. Il évalue le potentiel du ferry. L'étude montre en détail la demande attendue, calcule les recettes et indique les coûts d'investissement, d'exploitation et de maintenance. Il montre le financement à moyen et long terme du ferry. Il examine également le potentiel de reproduction de ce type de ferry sur d'autres eaux suisses.

Outre le fonctionnement technique, l'étude de faisabilité décrit en détail le fonctionnement du transbordeur à chaîne. Dans une première phase, des passeurs et des femmes formés seront déployés à cette fin. Ils s'occuperont du bon fonctionnement du ferry, de la collecte sur place ainsi que de la sécurité pendant et après la traversée. Le fonctionnement automatisé sera examiné dans les années suivantes.

Le principe d'un ferry à chaîne est nouveau en Suisse. Il est utilisé à l'étranger tant en mer que sur les voies navigables intérieures (rivières et lacs). Il existe de grands ferries pour voitures et camions ainsi que de petits ferries pour le trafic lent. L'étude de faisabilité montre comment ce moyen de transport écologique, nouveau en Suisse, peut également être utilisé à l'avenir pour répondre aux besoins en matière de trafic et de transport.

Le résumé ci-joint de l'étude de faisabilité sur le ferry à chaîne de Scherzligen présente d'autres résultats à l'aide de graphiques et d'illustrations.

English summary

The feasibility study shows the technical feasibility and possible operation. It examines the project's suitability for approval. It also examines all relevant safety aspects. It evaluates the potential of the ferry. The study shows in detail the expected demand, calculates the revenues and shows the investment, operating and maintenance costs. It shows the medium and long-term financing of the ferry. It also discusses the replication potential of the ferry type on other Swiss waters.

In addition to the technical functioning, the feasibility study describes the operation of the chain ferry in detail. In a first phase, trained ferrymen and women will be deployed for this purpose. They will take care of the smooth functioning of the ferry, the collection on site as well as the safety during and after the crossing. Automated operation will be examined in the following years.

The principle of a chain ferry is new to Switzerland. It is used abroad both at sea and on inland waterways (rivers and lakes). There are large car and truck ferries as well as small ferries for slow traffic. The feasibility study shows where this environmentally friendly means of transport, which is new to Switzerland, can also be used in the future to meet traffic and transport needs.

The enclosed summary of the feasibility study on the Scherzligen chain ferry shows further results with the help of graphics and illustrations.